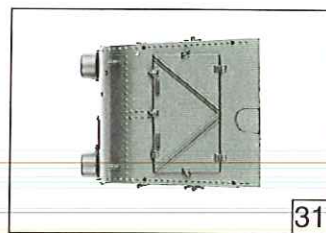
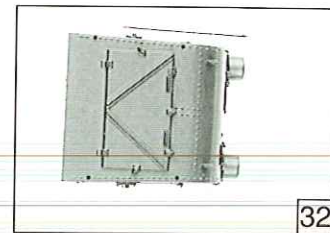


Pos. Nr.	Text	Art.-Nr.	Preis- gruppe
1	Schraube Screw	85709	3
2	Schraube M 1,4 x 3,2 / 1,1 Screw M 1,4 x 3,2 / 1,1	85764	2
3	Zylinderkopf-Ansatzschraube Screw	85774	4
4	Federkupplung Spring coupling	86206	5
5	Druckfeder Compression spring	86209	2
6	Zahnrad z=17; m 0,4 Gear T=17; m 0,4	86409	2
7	Zahnrad z=21/G; m 0,4 Gear T=21/G; m 0,4	86414	3
8	Zahnrad z=19/14; m 0,4 Gear T=19/14; m 0,4	86416	3
9	Schnecke Worm	86703	4
10	Federnabe, kurz Spring hub, short	87007	4
11	Puffer, flach Buffer, flat	88502	4
12	Puffer, gewölbt Buffer, vaulted	88503	4
13	Universalkupplung Universal coupling	89282	5
14	Radkontakt Wheel contact	89823	3
15	Getriebeboden Gear bottom	91437	20
16	Lichtleitstab Light transmission bar	91455	5
17	Schneckendeckel Worm cover	91456	10
18	Glühlampe Light bulb	93521	10
19	Kupplungskammer Coupling chamber	93394	3
20	Getriebe komplett, vorne Gear assembly, front	107813	66
21	Getriebe komplett, hinten Gear assembly, rear	107814	66
22	Luftbehälter Air tank	107816	5
23	Getriebeatz (ohne Zahnräder) Gear set (without gear)	107823	24
24	Radkontakt Wheel contact	107824	3
25	Schneckensatz Worm set	107825	24
26	Treibstange Connecting rod	107826	9
27	Radsatz ohne Zahnrad Wheelset only	107827	18
28	Radsatz mit Zahnrad Wheelset with gear	107828	20
29	Blindwellensatz Blind shaft set	107829	16
30	Zurüstbeutel Steckteile Bag with push parts	107831	24
31	Gehäuse, vorne Body, front	107832	30
32	Gehäuse, hinten Body, rear	107833	30
33	Umlaufblech, vorne Running board, front	108112	9
34	Umlaufblech, hinten Running board, rear	108113	9
35	Heizschlauch Heating pipe	108114	3
36	Blindwellenabdeckung, rechts Blind shaft cover, right	108115	5
37	Blindwellenabdeckung, links Blind shaft cover, left	108116	5
38	Mittelpuffer Middle buffer	108117	5
39	Zurüstbeutel Kupplungen Bag with push coupling	108118	20



31



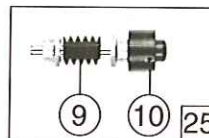
32



16



18



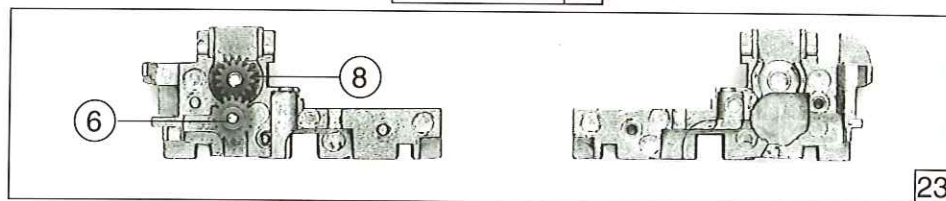
9

10

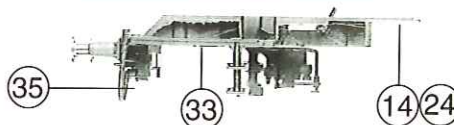
25



4



23



35

33

14

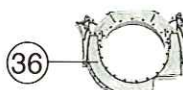
24



34

11

12



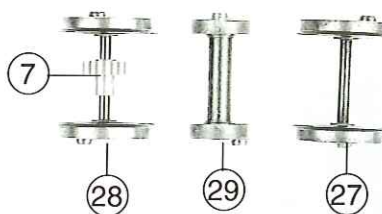
36



22



37



7

28

29

27



26



38



2

3

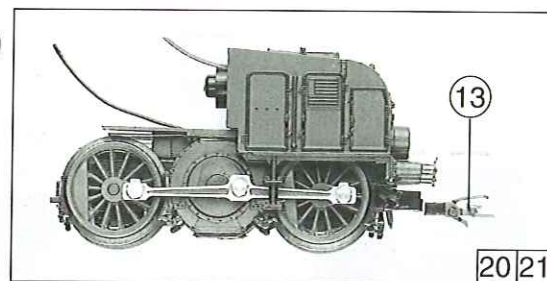
2



15

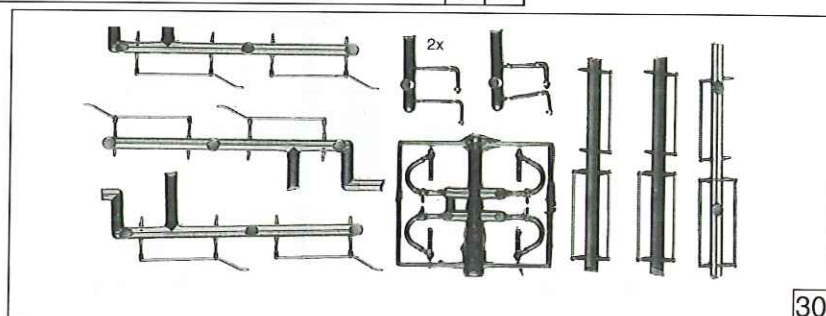
5

1



13

20 21

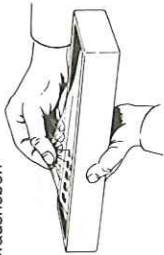


30

Inbetriebnahme bitte beachten:

Packung:

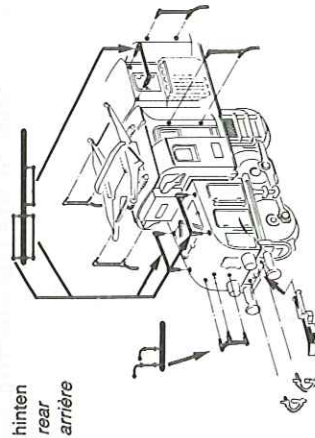
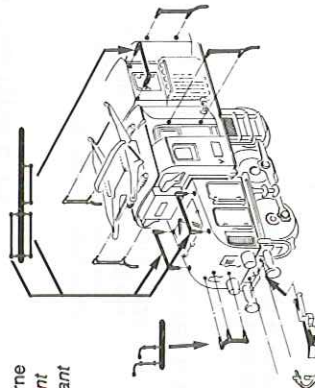
Werkzeug mit Folie herausheben



Minimale befahrbare Radien: 358 mm
(R2 of Roco track system)

Empfohlene Einlaufzeit: ca. 5 Stunden

Werkteile, Austauschkupplungen:



hinten
rear
arrière

Before use kindly note the following:

Lire attentivement ce qui suit avant de mettre le modèle en service:

Packing:

Remove vehicle from box using the transparent paper.

Emballage:

sortir la locomotive à l'aide du film transparent

Minimum track radius: 358 mm
(R2 of Roco track system)

Rayon minimum de circulation: 358 mm
(R2 du système des voies Roco)

Recommended running-in period:
5 hours approximately.

Temps de rodage recommandé:
environ 5 heures.

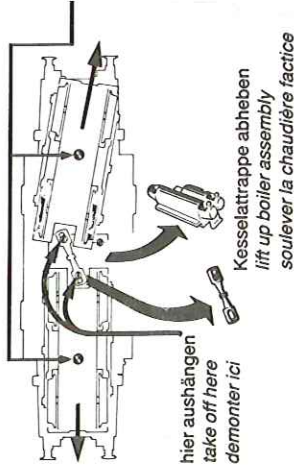
Extra parts, exchange couplings:

Pièces de finition, attelages de rechange:

Wartung und Pflege:

Drehgestell abnehmen:

erforderlich bei Lämpchenwechsel, Bürstenwechsel und Schmierung



hier aushängen
take off here
démonter ici

Kesselabtrappe abheben
lift up boiler assembly
soulever la chaudière facile

Drehgestell einbauen:

1. Kupplungsfeder motorseitig einsetzen
2. Drehgestell einhängen
3. Befestigungsschraube anziehen

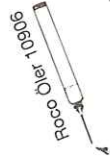
Installation of bogie:

- 1) fit coupling spring on the motor side
- 2) attach bogie
- 3) tighten screw

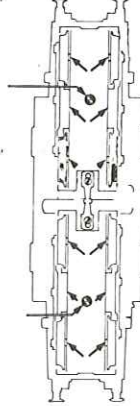
Installation du bogie:

- 1) mettre en place le ressort de transmission sur le côté du moteur
- 2) accrocher le bogie
- 3) serrer la vis de fixation

Schmierung:



Öl 1000



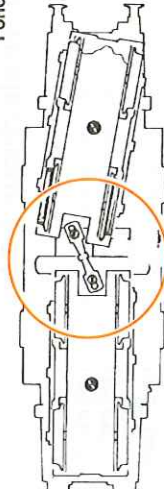
Lubrication:

Graissage:

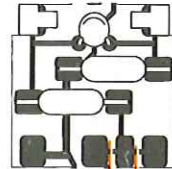


Öl Spezialfett 1000

Oberleitungsbetrieb:



Overhead current supply:
Fonctionnement sur caténaire:



Unterleitungsbetrieb:
Fur Unterleitungsbetrieb durchtrennen

Fur Oberleitungsbetrieb durchtrennen

Es ist die Lok für Unterleitungs- oder Oberleitungsbetrieb ausgelegt, dazu ist kein Eingriff notwendig. Sie jedoch 2 Lokomotiven gleichzeitig, davon eine im Unterleitungs- und eine im Oberleitungsbetrieb einsetzen, so ist jeweils die entsprechende Leiterbahn laut obiger Abbildung durchzutrennen (vorher abheben). Bei Nichtbeachtung Kurzschlußgefahr!

Service and maintenance:

Soins et entretien:

Remove bogie:

Necessary for changing bulbs, brushes, lubrication
nécessaire pour le changement d'une ampoule, l'échange des balais et graissage

Enlever le bogie:

feinen Schraubenzieher durch Öffnung im Getriebedeckel einführen und Befestigungsschraube lösen. Achtung: Schraube fällt nicht heraus!

Use a small screw driver to loosen the securing screw recessed in top of gear case. Note: Screw does not come out!

introduire délicatement un tournevis par l'ouverture du couvercle de la boîte de transmission, et desserrer la vis de fixation.

Attention: la vis ne tombe pas dehors!

4. Kabel sauber einlegen
5. Kesselabtrappe einsetzen
6. Kupplung einhängen

- 4) neatly lay wire inside
- 5) fit boiler assembly
- 6) attach coupling

4) insérer le câble correctement

5) mettre en place la chaudière facile

6) accrocher l'attelage

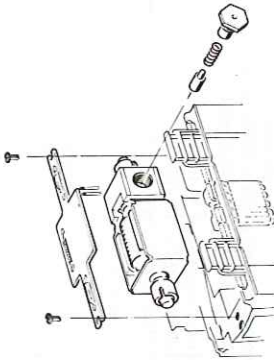
Bulb changing:

Remplacement des lampes:



Kohlebürstenwechsel:

Beide Drehgestelle abnehmen, Federkupplungen entfernen.



Carbon Brush Changing:

Take off both bogies, remove spring couplings.

Echange des balais:

Ôter les deux bogies, enlever les ressorts de transmission.

ERSATZTEILE ZUM NACHBESTELLEN ORDER NOS FOR VARIOUS SPARE PARTS LES REFERENCES DES PIÈCES DE RECHANGE

40243		93521	
89282		85033	Motor motor moteur
40270		89743	Kohlebürsten Carbon brushes Balais de charbon

Bitte bewahren Sie die Verpackung der Lokomotive sorgfältig auf. Beim Abstellen der Lokomotive bietet sie Ihrem Modell den besten Schutz.

Don't throw your loco box in the dustbin. If your model is not in use this box will keep it safe.

Veuillez conserver ce mode d'emploi ainsi que l'emballage en vue d'un futur emploi. L'emballage se prête particulièrement bien pour stocker et protéger votre modèle lorsqu'il n'est pas en service.

Achtung!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen!

Attention!

At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips!

Attention!

Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives!

Voorzichtig!

Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondingsgevaar door scherpe zijkanten en uitsteeksel!

Προσοχή!

Η ακατάλληλη χρήση εγκλωβεί κινδύνους μικротραυματισμών.

Attenzione!

Un inappropriato uso comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spigoli taglienti!

Atención!

Un empleo incorrecto puede causar heridas debido a las puntas y aristas agudas!

Atenção!

Por utilização incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortas nas abas e nas pontas!

Bemærkt!

Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forvolde skade!

εξ ακατάλληλης χρήσης εγκλωβείται κινδύνος και τραυματισμών.



ROCO Modellspielwaren GmbH

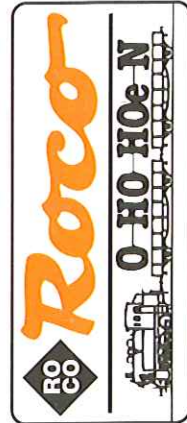
Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten. We reserve the right to change the construction and design. Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le design. Ci riserviamo il diritto di variare la costruzione e il design. Verandering van model en constructie voorbehouden.



ROCO
A-5033
Salzburg

Jakob-Auer-Straße 8, Telefon 0 66 2 / 62 09 61

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren. Please retain these instructions for further reference! Prière de bien vouloir conserver ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation! Conservate queste istruzioni per un futuro utilizzo! Deze handleiding altijd bewaren!



H0-Modell der DB Elektrolokomotive E 71

Technische Daten:

Bauart: B'B
Leistung: 590 kW bei 54 km/h
Gewicht: 69,6 t
Höchstgeschwindigkeit: 65 km/h

Treibrad-Durchmesser: 1350 mm Ø
Achsstand: 1450 mm
Länge über Puffer: 11.600 mm
Baujahre: 1912 – 1921

Für die erste in Auftrag gegebene Ellok-Großserie lieferte die AEG 1914 3 Maschinen an die KPEV. Sie wurde zunächst in Bayern und Schlesien im Güterzugverkehr eingesetzt. Erstmals erhielt diese Loktype anstelle eines Zentralmotors 2 kleinere Motoren. Die Kraftübertragung erfolgte über Schlitzkupplungsstangen. Beide Drehgestelle waren mit einer Kurzkupplung verbunden, die Zug- und Stoßkräfte aufnehmen konnte.

Alle 27 bis 1921 gebauten Lokomotiven wurden den Direktionen Halle und Hannover zugeordnet. Anfang der 30er Jahre wurden sie durch Lokomotiven der Baureihen E 77 und E 44 abgelöst, fanden jedoch aufgrund ihrer einfachen und robusten Bauweise bis in die 50er Jahre im Rangierdienst Verwendung.

H0-model of the DB electric locomotive type E 71

Technical Data:

Wheel arrangement: B'B
Power output: 590 kW bei 54 km/h
Gross weight: 69.6 t
Maximum speed: 65 km/h

Driving wheels diameter: 1350 mm Ø
Wheel base: 1450 mm
Overall length: 11.600 mm
Years in production: 1912 – 1921

3 engines of the very first order for a mass production of the electric locomotive were delivered by AEG in 1914 to the KPEV (Royal Prussian Railway Company).

Later they were put into goods train service in Bavaria and Silesia.

In the beginning, this loco type had two small motors instead of a large centrally mounted motor. The transmission was by means of split coupling rods. Both bogies were joined together with a short coupling, which could withstand the pulling and pushing loads.

All 27 locomotives built until 1921 were put into service in the Halle and Hannover area.

At the beginning of the 1930s they were replaced by the E 77 and E 44 types. However, because of their simple and robust construction, these locos were still being used for shunting duties right up to the 1950s.

Modèle H0 de la DB locomotive électrique E 71

Caractéristiques techniques:

caractéristique: B'B
puissance: 590 kW bei 54 km/h
poids: 69,6 t
vitesse maximale marche: 65 km/h

diamètre des roues motrices: 1350 mm Ø
empattement: 1450 mm
Longueur hors tampons: 11.600 mm
années de construction: 1912 – 1921

Trois unités de la première locomotive électrique commandée en grande série furent livrées en 1914 par AEG aux chemins de fer prussiens KPEV.

Elles furent tout d'abord utilisées au trafic marchandise en Bavière et en Silesie.

Pour la première fois ce type de locomotive était équipé de 2 petits moteurs au lieu d'un seul moteur central. La transmission s'effectuait par bielles. Les deux bogies moteurs étaient réunis par un attelage court, permettant ainsi la traction et le refoulement.

Les 27 locomotives construites jusqu'en 1921 furent attribuées aux directions de Halle et de Hanovre.

Au début des années 30 elles furent évincées par les nouvelles locomotives de séries E 77 et E 44, mais elles continuèrent à prouver leur robustesse jusque dans les années 50 dans les services de manœuvres.

Pos. Nr.	Text	Art.-Nr.	Preis- gruppe
1	Schraube Screw	85709	3
2	Schraube M 1,4 x 3,2 / 1,1 Screw M 1,4 x 3,2 / 1,1	85764	2
3	Zylinderkopf-Ansatzschraube Screw	85774	4
4	Federkupplung Spring coupling	86206	5
5	Druckfeder Compression spring	86209	2
6	Zahnrad z=17; m 0,4 Gear T=17; m 0,4	86409	2
7	Zahnrad z=21/G; m 0,4 Gear T=21/G; m 0,4	86414	3
8	Zahnrad z=19/14; m 0,4 Gear T=19/14; m 0,4	86416	3
9	Schnecke Worm	86703	4
10	Federnabe, kurz Spring hub, short	87007	4
11	Puffer, flach Buffer, flat	88502	4
12	Puffer, gewölbt Buffer, vaulted	88503	4
13	Universalkupplung Universal coupling	89282	5
14	Radkontakt Wheel contact	89823	3
15	Getriebeboden Gear bottom	91437	20
16	Lichtleitstab Light transmission bar	91455	5
17	Schneckendeckel Worm cover	91456	10
18	Glühlampe Light bulb	93521	10
19	Kupplungskammer Coupling chamber	93394	3
20	Getriebe komplett, vorne Gear assembly, front	107813	66
21	Getriebe komplett, hinten Gear assembly, rear	107814	66
22	Luftbehälter Air tank	107816	5
23	Getriebeersatz (ohne Zahnräder) Gear set (without gear)	107823	24
24	Radkontakt Wheel contact	107824	3
25	Schneckensatz Worm set	107825	24
26	Treibstange Connecting rod	107826	9
27	Radsatz ohne Zahnrad Wheelset only	107827	18
28	Radsatz mit Zahnrad Wheelset with gear	107828	20
29	Blindwellensatz Blind shaft set	107829	16
30	Zurüstbeutel Steckteile Bag with push parts	107831	24
31	Gehäuse, vorne Body, front	107832	30
32	Gehäuse, hinten Body, rear	107833	30
33	Umlaufblech, vorne Running board, front	108112	9
34	Umlaufblech, hinten Running board, rear	108113	9
35	Heizschlauch Heating pipe	108114	3
36	Blindwellenabdeckung, rechts Blind shaft cover, right	108115	5
37	Blindwellenabdeckung, links Blind shaft cover, left	108116	5
38	Mittelpuffer Middle buffer	108117	5
39	Zurüstbeutel Kupplungen Bag with push coupling	108118	20

